

# المُستشرقون وإشكالية رسم المصحف العثماني

حكيم سلمان كريدي السلطاني  
كلية الشيخ الطوسي الجامعة  
النجف الاشرف-العراق

## فحوى البحث

يعرض البحث إشكالية رسم المصحف العثماني في ضوء الرؤية الاستشراقية فيبدأ بتمهيد عرض فيه و باختصار أهم الظواهر التي اتسم بها المصحف العثماني في ضوء ما أُلْفَهُ الصحابة من الهجاء و اعتادوا عليه من الرسم.

بعد ذلك يخوض مسألة علاقة الرسم العثماني بالقراءات القرآنية، نشوءاً، و اثرها في النص القرآني اضطراباً كما رأى ذلك المستشرقون ممن درسوا القرآن الكريم من أجل أن يلتمسوا فيه نقصاً أو عيباً حاشاه.

و يختم السيد الباحث بحثه بتقديم نماذج تطبيقية لبعض مواضع اختلاف القراءات بسبب احتمالات الرسم. بعدها خاتمة فيها أهم ما توصل اليه في بحثه.

## بسم الله الرحمن الرحيم

### المقدمة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام  
على أشرف المرسلين أبي القاسم محمد وعلى  
آله الطيبين الطاهرين وصحبه المتتبعين.

وبعد:

اهتم العلماء كثيراً بمسألة رسم  
المصحف، وكان محط دراساتهم منذ القرن  
الإسلامي الثاني فقد افرد بالتصنيف جمع  
من المتقدمين والمتأخرين، وألف فيه العلماء  
كتباً كثيرة.

وقد كان لتاريخية الخط العربي أثر في  
تشكل رسم المصحف مما ألقى بظلاله على  
تنوع القراءات القرآنية، فإن جزءاً منها قد  
نشأ عن الرسم المصحفي، بوصفه محتملاً  
للنطق بوجوه عدة، وكيف صار معياراً  
وضابطاً في تحديد القراءة الصحيحة، وما  
ذلك إلا لتحكم الخط بالقراءة. بمعنى أن  
أية قراءة تخالفه تعدّ غير صحيحة، وليست  
كل قراءة موافقة له قراءة قرآنية. فاختلاف  
وجوه القراءات القرآنية لم ينشأ (من مجرد  
ملايسات فنية ترجع إلى الرسم) كما يقول  
جولد تسيهر في مذاهبه، لأن الرسم لاحق

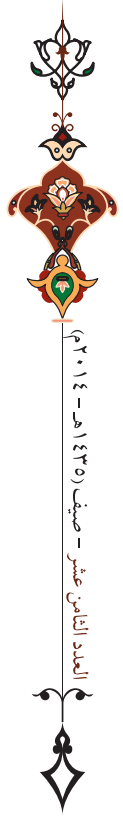
للقراءات وليس سابقاً عليها حتى يكون  
السبب الرئيس في نشأتها.

ولأن المستشرقين قد تناولوا القرآن  
الكريم من عدة جوانب، لغوية وتاريخية  
وتفسيرية، فقد ارتأيت أن لا أخوض إلا  
بمقولاتهم التي تتعلق برسم المصحف  
العثماني، وكيف أسست هذه المقولات  
للقول باضطراب النص القرآني.

إن الغاية من دراسة رؤى المستشرقين  
وبيانها إنما هو لأجل أن نتعرف حقيقة  
موقفهم من القرآن وأسباب هذا الموقف،  
ولكي نتبين ذلك لا بد أن نكون مطلعين  
تماماً على رؤية المستشرقين والنقاط  
الجوهرية التي يثيرونها.

وتأسيساً على هذه المواقف، يقدم هذا  
البحث عرضاً مجملًا للرؤية الاستشرافية  
التي تهدف إلى رمي النص القرآني  
بالاضطراب والتناقض، بحسب تعدد  
وجوه القراءات.

بيد أنه لا اضطراب ولا تناقض في  
النص القرآني في سبيل القراءات، بل هو  
اختلاف تنوع وثرأ لا اختلاف تعارض  
وتغاير، فالقرآن منزّه عن ذلك، قال تعالى:



﴿ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴾ [سورة النساء: ٨٢].

التمهيد:

(في رسم المصحف العثماني)

الرسم لغة هو الأثر<sup>(١)</sup>، ورسم كل شيء أثره، والجمع رسوم. وقد استعير للدلالة على خط المصحف إشارة إلى معنى الأثر القديم<sup>(٢)</sup>. وكان استعمال معنى الرسم بهذا المعنى قد ظهر متأخراً على يد أبي عمرو الداني (ت ٤٤٤هـ) في كتاب (المقنع). وتحدث ابن خلدون (ت ٨٠٨هـ) عن فن الرسم بقوله: ((ربما أضيف إلى فن القراءات فن الرسم أيضاً، وهي أوضاع حروف القرآن في المصحف ورسومه الخطية))<sup>(٣)</sup>. وأطلق عليه القلقشندي (ت ٨٢١هـ) عدة أسماء<sup>(٤)</sup>، هي: (المصطلح الرسمي)، أو (الاصطلاح السلفي)، وهو

الذي يقابل (المصطلح العرفي) المعتاد عند الناس في كتابة الكلمات. وهذه المصطلحات المترادفة، ظلت تستعمل للدلالة على الكتابة عامة، إلا مصطلح الرسم المصحفي، الذي كان يعني خط المصحف خاصة<sup>(٥)</sup>.

ورسم المصحف كثيراً ما ينسب إلى الخليفة عثمان بن عفان فيقال الرسم العثماني، لأن جمع القرآن قد تم في عهده<sup>(\*)</sup> فارتبط اسمه بتلك المصاحف التي بعث بها إلى الأمصار وبطريقة الكتابة فيها. وبذلك فإن الرسم العثماني هو ما خطه الصحابة حين نسخوا المصاحف<sup>(٦)</sup>، وليس كما عرفه الزرقاني في كتابه بأنه ((الوضع الذي ارتضاه عثمان في كتابة كلمات القرآن وحروفه))<sup>(٧)</sup>. والذي يفهم منه أن هناك عدة رسوم، اختار منها عثمان هذا الرسم وترك ما سواه، عدا ما ذكر من ترجيحه لكتابة كلمة (التابوت) بالتاء، بدلاً من الهاء.

(١) ظ: لسان العرب، ابن منظور (رسم) ١٥ / ١٣٢.

(٢) ظ: رسم المصحف دراسة لغوية تاريخية، غانم قدوري حمد ١٥٦.

(٣) تاريخ ابن خلدون ١ / ٧٩١.

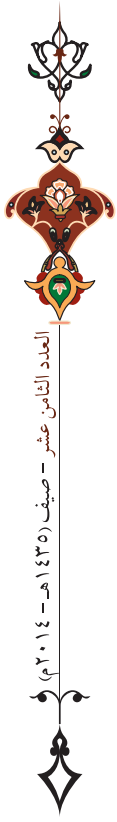
(٤) صبح الأعشى في صناعة الإنشا ٣ / ١٧٩.

(٥) رسم المصحف ١٥٧.

(\*) الذي يراد من الجمع توحيد الامة على قراءة واحدة، وتدوين هذه القراءة ونسخها وارسلها إلى الأمصار.

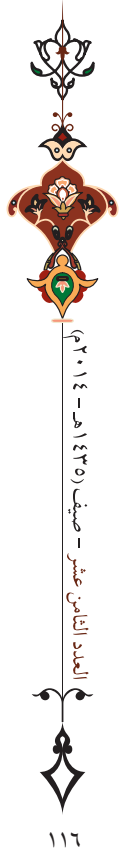
(٦) رسم المصحف ١٥٧.

(٧) مناهل العرفان في علوم القرآن ١ / ٣٦٩.



## المستشرقون وإشكالية رسم المصحف العثماني.....البصباح •

- وقد كان رسم المصحف مثار اهتمام العلماء، ومحط دراساتهم منذ القرن الإسلامي الثاني فقد افردته بالتصنيف خلائق من المتقدمين<sup>(٨)</sup> والمتأخرين، وألف فيه العلماء كتباً كثيرة.
- من هذه الكتب<sup>(٩)</sup> التي تناولت ذلك:
١. (اختلاف مصاحف الشام والحجاز والعراق)، و(مقطوع القرآن وموصله)، لعبدالله بن عامر اليحصبي (ت ١١٨هـ).
  ٢. (هجاء المصاحف)، ليحيى بن الحارث الدماري (ت ١٤٥هـ).
  ٣. (مقطوع القرآن وموصله)، لحمزة بن حبيب الزيات (ت ١٥٦هـ).
  ٤. (اختلاف مصاحف أهل المدينة وأهل الكوفة وأهل البصرة)، (الهجاء)، (مقطوع القرآن وموصله)، لعلي بن حمزة الكسائي (ت ١٨٩هـ).
  ٥. (اختلاف أهل الكوفة والبصرة والشام في المصاحف)، للفراء (ت ٢٠٧هـ).
  ٦. (اختلاف المصاحف)، لخلف بن هشام (ت ٢٢٩هـ).
  ٧. (هجاء المصاحف)، لمحمد بن عيسى الأصبهاني (ت ٢٥٣هـ).
  ٨. (اختلاف المصاحف)، و (الهجاء)، لأبي حاتم السجستاني (ت ٢٥٥هـ).
  ٩. (هجاء المصاحف)، لأحمد بن إبراهيم الوراق (ت ٢٧٠هـ).
  ١٠. (الهجاء)، (الرد على من خالف مصحف عثمان)، لأبي محمد بن القاسم الأنباري (ت ٣٢٧هـ).
  ١١. اللطائف في جمع همز المصاحف، لأبي بكر محمد بن الحسن المشهور بابن العطار (ت ٣٥٤هـ).
  ١٢. في الرسم، لأبي بكر محمد بن عبد الله بن أشته الأصبهاني (ت ٣٦٠هـ).
  ١٣. هجاء مصاحف الأمصار، لأبي العباس أحمد بن عمار المهدوي (ت ٤٣٠هـ).
  ١٤. المقنع في معرفة مرسوم مصاحف أهل الأمصار، لأبي عمرو عثمان بن سعيد الداني (ت ٤٤٤هـ).
  - وهو من أشهر كتب الرسم على الإطلاق، بل إنه قد بلغ به الذروة، وقد نظمه الشاطبي (ت ٥٩٠هـ) في منظومته
- (٨) ظ: الإتيان في علوم القرآن، السيوطي / ٢ / ١٤٥. والنشر في القراءات العشر ٢ / ١٢٨.
- (٩) ظ: الفهرست ٣٦.



الرأية المسماة (عقيلة أتراب القصائد في أسنى المقاصد). ونظمه أيضا الخراز (ت ٧١٨هـ) في منظومته المسماة (مورد الظمان). وقد قام العلماء بعدهما بشرح لهاتين القصيدتين.

والى جانب تلك الكتب الخاصة بالرسم، هناك فصول ماثلة في كتب علوم القرآن، تتحدث عن الرسم.

لا شك أن الخط وضع ليعبر عن المعنى باللفظ نفسه الذي ينطق به، فالكتابة في الحقيقة قيد للفظ المعبر عن المقصود. وعليه فيجب أن تكون الكتابة مطابقة للفظ المنطوق به تماماً، ليكون الخط مقياساً للفظ من غير زيادة عليه أو نقصان.

بيد أن المصاحف العثمانية قد أهمل فيها هذا الأصل فوجدت بها حروف كثيرة جاء رسمها مخالفاً لأداء النطق، ويظهر أن الإصلاحات التي ظهرت على الخط العربي فيما بعد ((لم تكن قد كملت بعد في العهد الذي رسم فيه المصحف العثماني، أو لم يكن استخدامها قد انتشر كل الانتشار، أو لم يكن الصحابة ممن رسموا المصحف على علم تام بها، أو أنهم

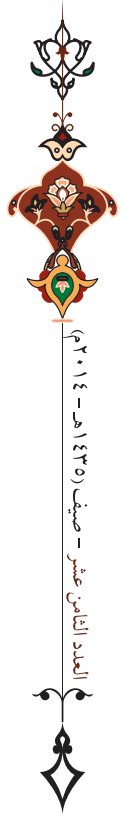
قد تخرجوا من إدخالها في رسم القرآن. فجاءت المصاحف العثمانية مجردة من الإعجام والشكل؛ ورسمت فيها حروف كثيرة بصورة مضطربة خاطئة، كزيادة الياء في (بأيد)، والألف في (لااذبحنه)، و

(لا اوضعو خلالكم)، والواو في (جزاء الظالمين)؛ وحذفت منها الألف كثيراً من الكلمات (الرحمن، السموات، يُقتلونكم، للكافرين، ميثقكم، بالظلمين، استطعوا، وهجروا، وجهدوا، ومنفع للناس، اليتيم، قتين... ألخ)؛ ورسم فيها بعض التاءات المربوطة مفتوحة (نعمت الله.. ألخ)؛ واستبدلت فيها حروف بحروف أخرى ﴿وَاللَّهُ يَقْضِي وَيَبْصُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾<sup>(١٠)</sup>.

والذي تؤكدُه النقوش الأثرية، أن الصحابة كتبوا المصاحف كما يكتب الناس في زمانهم، بالقواعد الإملائية التي يعرفونها. فلهذه المسألة جذور تاريخية ترجع إلى الكتابة السريانية التي انحدر منها الخط الكوفي، وقد كتبوا القرآن

(١٠) فقه اللغة، علي عبد الواحد وفي ٢٤٩-٢٥٠.





## المستشرقون وإشكالية رسم المصحف العثماني..... البصباح

الكريم بالخط الكوفي على النهج نفسه. وهذا الرأي هو الذي ترجحه الأدلة الأثرية المكتوبة، التي اكتشفت قبل الإسلام وفي سنواته الأولى، إذ يلاحظ فيها إنقاص الألف، وخلوها من النقط والشكل، وبعض الظواهر الكتابية الأخرى.

ومن الظواهر التي جاءت مخالفة للقواعد الإملائية في الرسم العثماني، حذف الألف، مثل (خثفين، المؤتفكت، أبصر)، وحذف الياء (ارهبون، يؤت، الحوارين)، وحذف الواو (يدع، يستون)، وحذف اللام (اليل، الاتي) وحذف النون (نجي، تك)، وزيادة بعض الحروف، كزيادة الألف (لشائ، ابن، لاذبحنه، تائسوا، ادعوا)، وزيادة الياء (تلقاءي، نبأى، بأبيكم، بأبيد)، وزيادة الواو (سأوريكم، لأوصلبنكم)، وظاهرة الإبدال، إبدال الياء ألفاً (الاقصا، طغا، رء، نئا، يحيا، لدا، بشرا)، وإبدال الألف ياءً (طحيها، زكيها، اجتبيكم)، وإبدال الألف واواً (الصلوة، الزكوة، الحيوية، الربو، الغدوة)، وإبدال نون التوكيد

الخفيف تنويناً (لنسفعا، ليكونا)، وإبدال التاء المربوطة تاء مفتوحة (رحمت، نعمت، امرأت، لعنت، شجرت، سنت)، وإبدال السين صاداً (الصراط، يبصط)، وظاهرة كتابة الهمزة (الضعفوا).

وقد يغفلوا بعض المتزمطين بالرسم القديم، فيزعمونه توقيفاً كان بأمر النبي ﷺ الخاص، ولم يكن للكتابة الأوائل دخل في رسمه بالهيئة الموجودة. وإن وراء هذه المخالفات الإملائية سرّاً خفياً وحكمة بالغة لا يعلمها إلا الله سبحانه.

وهو ما ادعاه ابن المبارك في نقله عن شيخه عبد العزيز الدباغ أنه قال: ((ما للصحابة ولا لغيرهم في رسم القرآن ولا شعرة واحدة، وإنما هو توقيف من النبي ﷺ وهو الذي أمرهم أن يكتبوه على الهيئة المعروفة بزيادة الألف ونقصانها، لأسرار لا تهتدي إليها العقول وهو سر من الأسرار خص الله به كتابه العزيز دون سائر الكتب السماوية، وكما أن نظم القرآن معجز فرسمه أيضاً معجز))<sup>(١١)</sup>.

وقد رد الدكتور الصغير هذا الكلام

(١١) مناهل العرفان ١ / ٣٧٦.

وبين هزاله من عدة وجوه، منها: ((أن الرسم المصحفي لم يرد فيه ولا حديث واحد عن النبي ﷺ فكيف يكون توقيفياً.. الثاني: لو كان الرسم توقيفياً لكانت خطوط كتاب الوحي واحدة، وليس الأمر كذلك))<sup>(١٢)</sup>.

ومن الذين ذهبوا إلى تفسير ظواهر الرسم تفسيراً صوفياً، وأن فيه حكماً خفية، وأساراً بهية أبو العباس المراكشي (ت ٧٢١هـ)، إذ عبر عنها بقوله إن الرسوم ((إنما اختلف حالها في الخط، بحسب اختلاف أحوال معاني كلماتها))<sup>(١٣)</sup>. وكذلك ((التنبية على العوالم الغائب والشاهد، ومراتب الوجود والمقامات))<sup>(١٤)</sup>.

وإن كان المراكشي قد عرض مذهبه في عبارة قوية وأسلوب جيد، فإنه لم يسلم من النقد، لأن قوة العبارة وجودة الأسلوب لا يمكنهما أن تنصرا مذهباً، إذا توافرت

(١٢) دراسات قرآنية (تاريخ القرآن) ١٤٠ - ١٤١.

(١٣) البرهان في علوم القرآن، الزركشي ١/ ٣٨٠.

(١٤) الإتقان في علوم القرآن، السيوطي ٤/ ١٤٥.

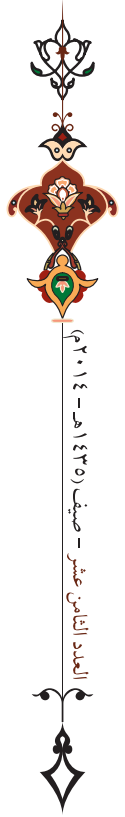
فيه عوامل الضعف.

وسبب ميل المراكشي إلى هذه الأسرار هو كما قال د. غانم قدوري حمد أنه ((كان ذا ميل شديد إلى العلوم الرياضية والعقلية، يتجلى ذلك في مؤلفاته الكثيرة في الفلسفة والمنطق والفلك والأصول، ثم أنه ذو اتجاه صوفي وجداني، دفعه إلى الانقطاع مدة عن أكل ما فيه روح، وأصيب بحالة عصبية فحجب عن بيته سنة وتعافى))<sup>(١٥)</sup>.

وهذه الأسرار الخفية بعيدة كل البعد عن طبيعة الموضوع، فلم يدر في خلد الصحابة شيء من تلك المعاني الصوفية التي يحاول المراكشي أن يعلل بها رسم كلمات المصحف.

فكتابة المصحف إذن كانت في ضوء ما ألفه الصحابة من الهجاء واعتادوه من الرسم، وذلك قصارى جهدهم، وما ورد فيها من مخالفات إملائية ليس بالشيء الذي يمس سلامة القرآن. فالقرآن هو الذي يقرأ، لا الذي يكتب فلتكن الكتابة بأي أسلوب. فإنها لا تعني شيئاً ما دامت القراءة باقية على لغتها الأولى التي كانت

(١٥) رسم المصحف ٢٢٩.



## المستشرقون وإشكالية رسم المصحف العثماني ..... البصباح

تقرأ على عهد الرسول ﷺ وصحابته الأكرمين.

### علاقة الرسم العثماني بالقراءات القرآنية نشوءاً وأثرها في النص القرآني اضطراباً

قرر المستشرقون أن السبب في ظهور القسم الأكبر من القراءات هو خاصية الخط العربي، فالرسم الواحد للكلمة الواحدة قد يقرأ بأشكال مختلفة تبعاً للنقط فوق الحروف أو تحتها، كما أن عدم وجود الحركات النحوية وفقدان الشكل في الخط العربي يمكن أن يجعل للكلمة حالات مختلفة من ناحية موقعها من الإعراب مما يؤدي إلى اختلاف دلالتها، كل ذلك كان السبب الأول لظهور حركة اختلاف القراءات وتعددتها كما زعم كثير من المستشرقين.

يقول جولد تسيهر: ((وترجع نشأة قسم كبير من هذه الاختلافات إلى خصوصية الخط العربي الذي يقدم هيكله المرسوم مقادير صوتية مختلفة، تبعاً لاختلاف النقاط الموضوعة، فوق هذا الهيكل أو تحته، وعدد تلك النقاط. بل

كذلك في حالة تساوى المقادير الصوتية يدعو اختلاف الحركات الذي لا يوجد في الكتابة العربية الأصلية ما يحدده، إلى اختلاف مواقع الإعراب للكلمة، وبهذا إلى اختلاف دلالتها، وإذاً فاختلاف تحلية هيكل الرسم بالنقط، واختلاف الحركات، في المحصول الموحد القلب من الحروف الصامتة، كانا هما السبب الأول في نشأة حركة اختلاف القراءات في نص لم يكن منقوفاً أصلاً، أو لم تتحر الدقة في نقطه أو تحريكه))<sup>(١٦)</sup>.

فالمستشرق جولد تسيهر، يرى أن سبب الاختلاف بين القراءات، يرجع إلى خصوصية الخط العربي الذي لم يكن منقوفاً ولا مشكولاً. وقدم أمثلة<sup>(١٧)</sup> حاول الإستدلال بها على دعواه، وهي:

١- ﴿وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رَجُلًا يَعْرِفُهُمْ بِسِيمَانِهِمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ﴾ [سورة الأعراف: ٤٨]، (تستكبرون) بالباء الموحدة، وفي قراءة (تستكثرون) بالثاء المثناة.

(١٦) مذاهب التفسير الإسلامي ٨-٩.

(١٧) ظ: م. ٩-١٢.

٢- ﴿وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ

يَدَيَّ رَحْمَتِهِ﴾ [سورة الاعراف:

٥٧]، (نشرا) بالنون بدل الباء.

٣- ﴿وَمَا كَانَتْ أَسْتَغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ

إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ﴾ [سورة

التوبة: ١١٤]، بالياء المثناة التحتية،

وفي قراءة -من الغريب أنها قراءة حماد

الراوية - (أباه) بالباء الموحدة.

٤- ﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرِئْتُمْ فِي

سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى

إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا﴾

[سورة النساء: ٩٤]، فبدلاً من

(فتبينوا) قرأ جماعة من ثقات القراء

(فتثبتوا) والهيكل المرسوم يحتمل

الوجهين.

وذهب الى أن هذه الاختلافات وما

شابهها لا تسبب فرقا من جهة المعنى العام

ولا من جهة الاستعمال الفقهي.

٥- ﴿يَقُولُوا إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ

بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَى بَارِيكُمْ

فَأَقْضُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ

فَنَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ النَّوَابُ الرَّحِيمُ﴾

[سورة البقرة: ٥٤]، أي فليقتل

بعضكم بعضا، (أو بالمعنى الحرفي

للنص: فاقتلوا أنفسكم بأنفسكم).

يدور الحديث حول غضب موسى

حين علم بصنع بني إسرائيل عجلا من

ذهب وعبادتهم إياه فقد وجد المفسرون

الأمر بقتل أنفسهم، أو بقتل الأثمين

منهم، أمرا شديدا القسوة، وغير متناسب

مع الخطيئة، فأثروا تحلية الحرف الرابع

من هيكل الحروف الصامتة بنقطتين من

أسفل، بدل التاء المثناة من أعلى، فقرؤا:

(فأقيلوا) بمعنى: حققوا الرجوع عما

فعلتم، أي بالندم على الخطيئة المقترفة.

وهذا المثال -بحسب جولد تسيهر-

يدل فعلا على أن ملاحظات موضوعية قد

شاركت في سبب اختلاف القراءة، خلافا

للأمثلة السابقة التي نشأ الإختلاف فيها

من مجرد ملابسات فنية ترجع الى الرسم.

٦- ﴿إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

﴿٨﴾ لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ

وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً

وَأَصِيلًا﴾ [سورة الفتح: ٨ - ٩]،

فبدلاً من: (وتعزروه) بالراء المهملة،

الذي معناه: وتساعدوه، قرأ بعضهم:

## المستشرقون وإشكالية رسم المصحف العثماني.....البصياح •

الأمصار - خالية من النقط والشكل، فكان على القارئ نفسه أن ينقط ويشكل هذا النص على مقتضى معاني الآيات. ومثال ذلك (يعلمه) كان يقرأها الواحد (يُعلمه) والآخر (نُعلمه) أو (تُعلمه) أو (بِعلمه) إلخ على حسب تأويله للآية)) (١٨).

ويوافقهما على هذا المستشرق الألماني (كارل بروكلمان) فقال: ((حقاً فتحت الكتابة التي لم تكن قد وصلت بعد إلى درجة الكمال، مجالا لبعض الاختلاف في القراءة، ولا سيما إذا كانت غير كاملة النقط، ولا مشتملة على رسوم الحركات، فاشتغل القراء على هذا الأساس بتصحيح القراءات واختلافها)) (١٩).

ومع أن هذا الرأي قد لقي نقداً وتجريحا من قبل بعض الدارسين العرب (٢٠). ألا

(١٨) مقدمة كتاب المصاحف ٧٠.  
(١٩) تاريخ الأدب العربي، بروكلمان، القسم الأول ١ / ١٩٧.  
(٢٠) ط: محمد طاهر بن عبد القادر الكردي، تاريخ القرآن وخرائب رسمه. وعبد الوهاب حمودة، القراءات واللهجات. وعبد الفتاح شلبي، رسم المصحف العثماني وأوهام المستشرقين في قراءات القرآن الكريم دوافعها ودفعها. وعبد الصبور شاهين، تاريخ القرآن.

(وتعززه) بالزاي المعجمة بمعنى: وتعظموه. وداعي تغيير النص على هذا الوجه خشية تصور أن الله ينتظر من الناس مساعدة أو معونة. وقد كان مجرد إضافة نقطة واحدة كافية في إزالة ذلك الإيهام: فانتقل المعنى من تقديم المعونة لله إلى تعظيم الله.

وهو في هذه الأمثلة قد خلط قراءات صحيحة بقراءات شاذة منكرة. ومن القراءات الصحيحة، الأمثلة: (٤، ٢). ومن القراءات الشاذة، الأمثلة: (٦، ٥، ٣، ١).

ثم يأتي آرثر جفري متابعاً جولّد تسيهر في ادعائه أن اختلاف القراءات راجع إلى سببين رئيسيين نتجا عن التزام رسم القرآن بالخط العربي فتأثرت القراءات بطبيعته من جهتين: الأولى: تجرد خط المصاحف العثمانية الأولى من النقط. والثانية: عدم ضبط هذا النص بالشكل.

يقول آرثر جفري في المقدمة التي كتبها لتحقيقه كتاب ((المصاحف)) لابن أبي داود: ((وكانت هذه المصاحف كلها - يعني مصاحف عثمان التي بعث بها إلى

أنه لقي بالوقت نفسه تأييدا من قبل آخرين أمثال إبراهيم اليباري، ود. جواد علي، و د. صلاح الدين المنجد<sup>(٢١)</sup>.

ونستطيع أن نقول لو كانت القراءة تابعة للرسم كما يقول (جولد تسيهر) لصحت كل قراءة يحتملها رسم المصحف، لكن الأمر على غير ذلك، فإن بعض ما يحتمله الرسم صحيح مثل (فتبينوا)، وبعضه من الشواذ مثل قراءة (أباه)، وقراءة (تستكثرون).

فلأصل أن الرسم تابع للرواية والنقل، وأن الرواية منقولة من أفواه الرجال الحفظة، لا كما يصوره المستشرقون، فإذا احتمل الرسم قراءة غير مروية ولا ثابتة. ولا مسندة إسنادا صحيحا ردت ووصمت أنها من الشواذ، وما وافق الرسم من القراءات الصحيحة تعبد به وكان تنزيلا من لدنه تعالى.

وقد يحتمل الرسم في قوله تعالى: ﴿ذَلِكَ الَّذِي كَتَبَ لَا رَيْبَ فِيهِ﴾ ما نسبت الى

(٢١) ظ: الموسوعة القرآنية الميسرة، لهجة القرآن الكريم، مجلة المجمع العلمي العراقي، ١٩٥٥، ودراسات في تاريخ الخط العربي.

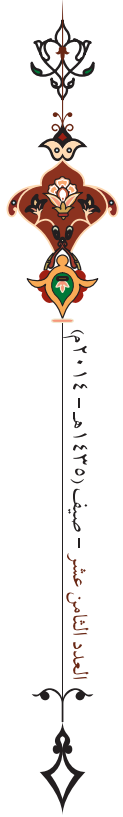
حمزة الزيات من أعدائه "ذلك الكتاب لا زيت فيه"!<sup>(٢٢)</sup>. ويحتمل الرسم في قوله تعالى: ﴿وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾ «ولله ميزاب السموات والأرض». لكن شيئا من ذلك لم ينقل في صحيح الرواية ولم يرد فيما ثبت عن الرسول ﷺ فهو إذن من التحريف والتصحيف.

ونستطيع أن نلخص مضامين تلكم الردود والانتقادات بما يأتي:

١. اعتماد القراءات على النقل والرواية.
٢. ظهور حركة القراءة قبل وجود النقط والشكل.
٣. إن شيوع ظاهرة القراءات القرآنية كان قبل تدوين المصاحف.

وقد رد د. محمد حسين الصغير دعوى من لا يرى للخط المصحفي أي أثر في تعدد القراءات واختلافها، وقال: ((إذ لو كان الأمر كذلك لما كانت موافقة خط المصحف أساسا لقراءات عدة، وميزانا للرضا والقبول والاعتبار، وما ذلك إلا لتحكم الخط بالقراءة، ولا نريد أن نتطرق

(٢٢) ظ: شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف، العسكري ١٢.



## المستشرقون وإشكالية رسم المصحف العثماني..... المصباح

فنحكم أن الخط المصحفي هو السبب الأول والأخير في تفرع القراءات القرآنية، ولكن نرى أن جزءاً كبيراً من اختلاف القراءات قد نشأ عن الخط المصحفي القديم، باعتباره محتملاً للنطق بوجوه متعددة)) (٢٣).

وقد يكون الحديث عن رسم المصحف العثماني وأثره في القراءات القرآنية نشوءاً مقدماً للطعن والغمز في سلامة القرآن الكريم، وهو ما يراه المستشرقون من أن تعدد القراءات القرآنية للنص القرآني هو اضطراب لحقه بسببها، وهذا ما ذهب إليه (جولد تسيهر)؛ قائلاً: ((فلا يوجد كتاب تشريعي اعترفت به طائفة دينية اعترافاً عقدياً على أنه نص منزل أو موحى به يقدم نصه في أقدم عصور تداوله مثل هذه الصورة من الاضطراب وعدم الثبات كما نجد في النص القرآن)) (٢٤).

والحق أن هذه الاختلافات ليست متناقضة بمعنى أن يُلجأ إلى هدر أحد الوجهين إذا اعتمد الآخر؛ بل هي ذات

(٢٣) دراسات قرآنية (تاريخ القرآن) ١٠٢.

(٢٤) مذاهب التفسير الإسلامي ٤.

معان متضامنة يكمل بعضها بعضاً، وقد يدل الوجه على ما لا يدل عليه أخوه ولكنه لا ينافره ولا يضاده، بل يمنحك معنى جديداً يضيء لك سبيل التفسير أو الحكم. وعلى هذا يقول الزرقاني: ((بل القرآن كله على تنوع قراءاته يصدق بعضه بعضاً، ويبين بعضه بعضاً ويشهد بعضه لبعض على نمط واحد في علو الأسلوب والتعبير، وهدف واحد من سمو الهداية والتعلم، وذلك من غير شك يفيد تعدد الإعجاز بتعدد القراءات والحروف)) (٢٥).

فحمل القراءات بعضها على بعض نقصد به إتساع المعاني للقرآن الكريم وهو ما يعبر عنه بـ (ثراء المعنى) ونقصد به كثرة المعاني لتنوع القراءات، أي أن القراءات تكون صالحة لأن تدل في تنوعها على معان متعددة على سبيل البدل أو الإشتراك.

والسؤال الوارد هنا حول إتساع معاني القراءات القرآنية على اختلافها وتنوعها هل قصد القرآن الكريم إلى تعدد المعاني هذه؟. وهو سؤال كما نرى يتعلق بوظيفة النص القرآني وغايته، وإذا كان من المتفق

(٢٥) مناهل العرفان ١ / ١٠٥.

عليه أن النص القرآني هو نص مقدس موحى من قبل الله تعالى (نص الهي)، وأنه خاتم الكتب السماوية (نص خالد)، وأنه عالمي الخطاب (نص عصري) لذا كان من ضروريات النص القرآني أن يتسع لأكثر من معنى ليحاكي كل ظروف الحياة ومتطلباتها ومستجداتها، مما تَكشَّف أنه من غير الممكن أن ندعي صواب معنى واحد من تفسيرات النص يكون ما عداه من المعاني خطأ.

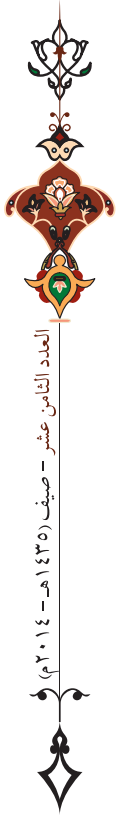
ولا يعني هذا أن جميع دلالات القراءات صحيح ومقبول، بل هناك الصحيح والضعيف والمردود، إنما المقصد هنا أن النص القرآني من خلال القراءات يعطي مساحة للفهم ودائرة واسعة للاجتهاد والنظر والتأمل.

فالمتأمل في القراءات يكون بصدد جملة أهداف متآزرة تكشف عنها إمكانيات النص الهائلة حيث يكون النص القرآني مُوجَّهًا -بفضل إمكانيته المودعة فيه- لتحقيق أغراض متعددة، قد لا تخالف أي منها نصاً، أو عقلاً، أو واقعاً. ولا يفضي إلى تحريم حلال، أو تحليل حرام. بل قد تكون

جميع وجوهه مقبولة ومرادة وذات فائدة مترتبة على توجيه هذه القراءات خاصة. وهذا يرجع إلى ثرائه وتجدد معينه الذي لا ينضب، سواء أكان هذا التنوع على صعيد اللفظ الواحد (القرآن) على سبيل التفسير، أم على صعيد تعدد اللفظ (القراءات) على سبيل التوجيه. وإنما الاختلاف إن وجد فهو من فهمنا لتوجيه القراءة.

واعتبار النص القرآني كلاً لا يتجزأ لأنه يهدف إلى غاية واحدة وإن تنوعت مظاهر تعبيره تبعاً لتنوع القراءات، لذا يوجب التسليم بأن القراءات الواردة في الآية وإن تنوعت فإن لها ثابتاً بنويها تنطلق منه فهي تُطْلَق أو تُقيد، وتُجْمَل أو تُفصل، وتُبيِّن أو تُخصص المعنى في النص القرآني، ولكنه مهما كان الحال فإنها لا تناقضه ولا تضاده.

فإن من إعجاز القراءات أنها تتكامل مع النص ولا تتنافر معه، فكل قراءة تضيف إلى النص القرآني معنى من المعاني ولا تلغيه؛ قال الشيخ الزرقاني: ((ما في تنوع القراءات من البراهين الساطعة،



## المستشرقون وإشكالية رسم المصحف العثماني

• المصباح

### نماذج تطبيقية:

١. (تبيينوا - تثبتوا):

قال تعالى: ﴿يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِمَهْلَةٍ فَتُصْحَبُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ﴾ [سورة الحجرات: ٦].

أ. أوجه القراءة:

قرأ حمزة والكسائي وخلف: (فتثبتوا) بالتاء والباء. وقرأ الباقون: (فتبينوا) بالباء والياء<sup>(٢٧)</sup>.

ب. حجة القراءة:

حجة من قرأ (فتثبتوا) من (تثبت)، أي: فتأنوا وتوقفوا حتى تتيقنوا صحة الخبر، وحجة من قرأ (فتبينوا) من (تبين)، أي: فافحصوا واكشفوا، وحجتهم قول رسول الله ﷺ ألا أن التبين من الله والعجلة من الشيطان فتبينوا<sup>(٢٨)</sup>. ويرى الفراء أنهما ((متقاربان في المعنى. تقول للرجل: لا تعجل بإقامة حتى تتبين وتثبت))<sup>(٢٩)</sup>.

(٢٧) ظ: كتاب السبعة في القراءات ٢٣٦، والنشر في القراءات العشر ٢ / ١٨٩.

(٢٨) ظ: الكشف عن وجوه القراءات السبع وعللها وحججها ٢ / ٤٣٣.

(٢٩) معاني القرآن ١ / ١٩٦.

والأدلة القاطعة على أن القرآن كلام الله، وعلى صدق من جاء به وهو رسول الله؛ فإن هذه الاختلافات في القراءة على كثرتها لا تؤدي إلى تناقض في المقروء وتضاد، ولا إلى تهافت وتخاذل<sup>(٢٦)</sup>. وهذا ما دل عليه قوله تعالى: ﴿أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا﴾ [سورة النساء: ٨٢]، ويدل عليه إقرار النبي ﷺ للمختلفين في القراءة بقوله: أصبتم، أو كلاكما محسن، أو أي ذلك قرأتم أصبتم، وكذلك إقرار الأئمة المعصومين: (اقرأوا كما علمتم)، (اقرأوا كما تقرأ الناس).

من خلال ما تقدم يتبين بشكل جلي أن الاختلاف في القراءات لا يعني التعارض والتباين في النص القرآني، فالقراءات على اختلافها وتنوعها لم يتطرق إليها تضاد وتناقض، أو تدافع بين معاني الآية.

وهذه ثلاثة نماذج تطبيقية لما اختلفت

قراءته بسبب تجرد المصحف من النقط، وفقدان الشكل، وغياب الحركة النحوية، للتدليل على صحة ما ذهبنا إليه:

(٢٦) مناهل العرفان ١ / ١٠٥.

ج. دلالة القراءة:

اشتملت هذه الآية المباركة على قراءة مختلفة في حروفها متنوعة في معطياتها.

فقد أفادت قراءة (فتثبتوا) معنى التثبيت، فهي من الثبوت. والثبت: هو التأييد، والتوقف، حتى تتضح صحة الخبر<sup>(٣٠)</sup>. والمعنى: فاطلبوا ثبات الأمر، ولا تعجلوا فيه. إذ دعت المؤمنين إلى التأييد وترك الإقدام على القتل، دون التثبيت فجاء التثبيت مخالفاً للإقدام، والتثبيت أفسح للمأمور من التبيين، لأن كل من أراد أن يتثبت قدر على ذلك، وليس كل من أراد أن يتبين قدر على ذلك، لأنه قد يتبين، وقد لا يتبين له ما أراد بيانه. فدلّت على زيادة في المعنى المراد من جهة المخاطب.

على حين أفادت قراءة (فتبينوا) معنى التبين، وهو التعرف والتفحص والكشف، عن هوية الأمر<sup>(٣١)</sup>. ولما كان معنى الآية ((افحصوا عن أمر من لقيتموه واكشفوا عن حاله قبل أن تبطشوا بقتله، حتى يتبين

(٣٠) ظ: التبيان في تفسير القرآن ٩/ ٣٤٤، وفتح القدير ٥/ ٧٤، وروح المعاني ١٣/ ٢٩٨.  
(٣١) ظ: التبيان في تفسير القرآن ٩/ ٣٤٤، وفتح القدير ٥/ ٧٤، وروح المعاني ١٣/ ٢٩٨.

لكم حقيقة ما هو عليه من الدين))<sup>(٣٢)</sup> حُمِلَ المخاطب على التبيين فيه يظهر الأمر، فناسبته حيثية الحدث، وما تهدف إليه الآية.

ففي التبين معنى التثبيت، وليس كل من تثبت في أمر تبينه، فقد يتثبت ولا يتبين له الأمر، فالتبين أعم من التثبيت في المعنى لاشتغاله على التثبيت.

ومدلول الآية مطلق، فد((في تنكير الفاسق والنبأ: شياق في الفساق والأنباء، كأنه قال: أي فاسق جاءكم بأيّ نبأ))<sup>(٣٣)</sup>. فتنكير فاسق ونبأ يفيد الإطلاق لأنه نكرة في سياق الإثبات.

وبالنظر إلى قوله تعالى: ﴿أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهْلَةٍ﴾ ((يفيد أن المأمور به هو رفع الجهالة وحصول العلم بمضمون الخبر عندما يراد العمل به وترتيب الأثر عليه))<sup>(٣٤)</sup>. وعلى هذا فإن قراءة التبين التي تفيد العلم وإنكشاف الحقيقة هي الأرجح لمضمون الآية المباركة التي تقتضي

(٣٢) الكشف ٢/ ٤٣٣.  
(٣٣) الكشف عن حقائق غوامض التنزيل وعيون الأقاويل ٤/ ٣٥٠.  
(٣٤) الميزان في تفسير القرآن ١٨/ ٣١٦.

## المستشرقون وإشكالية رسم المصحف العثماني ..... البصباح •

الوصول إلى الحقيقة.

القاف (٣٥).

ولان الفاسق نادرا ما يأتي بخبر صائب، صُدِّر بحرف الشرط (إن) المقتضي للشك لا بالحرف (إذا) المقتضي للحقيقة. مما يتطلب التحقق من خبره وبلوغ اليقين فيه، فلا يكفي مجرد التثبت.

وأیضا ورود الصيغة التعبيرية في خاتمة الآية ﴿فَنُصَبِّحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ﴾ التي نظرت إلى مآل عدم التبين من الخبر، وهو الخسران وإصابة القوم بجهالة، مما تطلَّب الدقة والفحص عن النبأ، لان عدم التحقق من صحة الخبر سيفضي إلى الندم، وهو مذموم عند المؤمنين.

٢. (قرن - قرن):

قال تعالى: ﴿وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا﴾

[سورة الأحزاب: ٣٣].

ب. أوجه القراءة:

قرأ نافع وأبو جعفر وعاصم: (وَقَرْنَ)، بفتح القاف. وقرأ الباكون: (وَقِرْنَ)، بكسر

ج. حجة القراءة:

قال الخليل: ((القرار: المستقر من الأرض. وأقرته في مقره ليقر، وفلان قار، أي: ساكن)) (٣٦) و((الوقار: السكينة والموادة، ورجل وقور ووَقَّار ومتوقر: ذو حلم ورزانة)) (٣٧).

فحجة من قرأ (قَرْنَ) بفتح القاف، فهو من: قَرَرْتُ بالمكان أَقَرُّ، و(قَرْنَ) كان في الأصل (أَقَرْنَ) فحذفت الراء الأولى وألقيت حركتها على القاف، فقليل (قَرْنَ) ووزنها: (فَلْنَ).

وحجة من قرأ (قِرْنَ) بكسر القاف، ففيه وجهان، أحدهما: أنه من الوقار، يقال: وَقَرَّ يَقِرُّ، والامر: قِرِّ، وللنساء: قِرْنٍ، ووزنها (عِلْنَ). والوجه الثاني: أنها من: قررت بالمكان أَقَر، وأصلها (إَقَرْنَ) فحذفت الراء الأولى وألقيت حركتها على القاف، فقليل (قِرْنَ) ووزنها: (فِلْنَ) (٣٨).

(٣٥) ظ: الحجة، ابن خاويه ١٨٥، وكتاب

السبعة ٥٢١ - ٥٢٢، والنشر ٢ / ٢٦١.

(٣٦) كتاب العين، (قر) ٥ / ٢١.

(٣٧) م. ن، (وقر): ٥ / ٢٠٧.

(٣٨) ظ: معاني القرآن، الفراء ٢ / ٣٤٢،

## • (الصَّبَاحُ)

حكيم سلمان كريدي السلطاني

فالكسر من وجهين من الوقار، أو من القرار. والفتح من القرار فقط.  
د. دلالة القراءة:

على قراءة الفتح (قَرَن) يكون معنى الآية: الأمر لمن بالاستقرار والسكون في بيوتهم وأن لا يخرجوا إلا لضرورة.

أما قراءة الكسر (قَرَن) فيحتمل أن تكون بمعنى (الاستقرار في البيوت) أو على معنى: كن أهل وقار، أي: هدوء وسكينة<sup>(٣٩)</sup>.

وكلا المعنيين يتقبلها سياق النص القرآني فلا تعارض ولا تضاد بين القراءتين، فكلاهما مراد من نساء النبي، الاستقرار في البيوت، والوقار. إلا أن معنى الاستقرار أرجح من الوقار، بدليل قوله تعالى ﴿فِي بُيُوتِكُنَّ﴾ فان قلنا إن المعنى أن يكن وقورات فلا داعي لتخصيص الوقار في البيوت، لان الوقار مما يطلب في داخل البيوت وخارجها.

وكتاب المعاني القراءات ٣٨٦، والحجة، الفارسي ٣ / ٢٨٤، وحجة القراءات ٥٧٧، والكشف ٢ / ٣٠٢.

(٣٩) ظ: جامع البيان ٢ / ٣، والتبيان، الطوسي ٨ / ٣٣٧، ومفاتيح الغيب ٢٥ / ٢١٠.

فيتعين معنى الاستقرار في البيوت، لأنه مما تطلبه دقة النص وسلامته. ولا يخفى أن الأمر بالاستقرار في البيوت على نساء النبي ﷺ<sup>(٤٠)</sup> هو سار على نساء الأمة وهو مقيد بما دون الحاجة.

٣. (يكفر - يكفر):

قال تعالى: ﴿إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ﴾ [سورة البقرة: ٢٧١].

ب. أوجه القراءة:

قرأ المدنيان (نافع وأبو جعفر) وحمة والكسائي وخلف بجزم الراء (ويكفر).  
وقرأ الباكون: برفع الراء (ويكفر)<sup>(٤١)</sup>.

ج. حجة القراءة:

حجة من قرأ بالجزم (ويكفر) أنه عطف على موضع الفاء في قوله: (فهو خير

(٤٠) كانت السيدة عائشة إذا قرأت هذه الآية تبكي حتى تبل خمارها. قال ابن عطية: ((وبكاء عائشة إنما كان بسبب سفرها أيام الجمل وحينئذ قال لها عمار: إن الله أمرك أن تقر في بيتك)). المحرر الوجيز ٤ / ٣٨٣، وظ: الكشف والبيان، الثعلبي ٥ / ١٠٦.  
(٤١) ظ: كتاب السبعة ١٩١، والنشر ٢ / ١٧٨.



## المستشرقون وإشكالية رسم المصحف العثماني

- لكم) لأنه جواب الشرط<sup>(٤٢)</sup>، وجواب الشرط على ضريين، إذ ((لا يكون جواب الجزء إلا بفعل أو بالفاء... وأما الجواب بالفاء فقولك: إن تأتني فأنا صاحبك، ولا يكون الجواب في هذا الموضع بالواو ولا بضم))<sup>(٤٣)</sup>. فلا يصح استعمال غير الفاء في هذا الموضع، ومحلهما الجزم، وجوز النحاة العطف على هذا الموضع، أعني: موضع الفاء وهو الجزم، فيجزم ما عطف عليها بمراعاة الموضع والمحل الإعرابي.
- وحجة من قرأ بالرفع (ويكفر) أنها على الاستئناف، وفيها إخبار عن الله (سبحانه وتعالى) بمعنى: أنه يكفر من السيئات<sup>(٤٤)</sup>. قال سيويه: ((والرفع ههنا الوجه وهو الجيد لأن الكلام الذي بعد
- (٤٢) ظ: معاني القرآن وإعرابه ١ / ٣٢٠، والمشكل ١ / ١٨٠، والكشف ١ / ٣٦٣، والتبيان في إعراب القرآن ١ / ١٨٠، إعراب القرآن الكريم وبيانه، محيي الدين الدرويش ١ / ٣٦٣.
- (٤٣) كتاب سيويه ٣ / ٦٣.
- (٤٤) ظ: إعراب القرآن، النحاس ١ / ٢٩٢، والحجة، ابن خالويه ٤٧، وكتاب معاني القراءات ٨٩، والمشكل ١ / ١٨٠، والكشف ١ / ٣١٤.
- الفاء جرى مجراه في غير الجزاء))<sup>(٤٥)</sup>.  
د. دلالة القراءة:
- الحقيقة التي لا يمكن أن تنكر: أن هذا القرآن له سلطان على الفطرة الإنسانية وسره الخاص في التأثير فيها لدى تلاوته أو حتى بمجرد سماعه، ما من تالٍ للقرآن إلا وهو يشعر أن شيئاً ما وراء المعاني التي يدركها العقل من التعبير، فهو ((سر مودع في كل نص قرآني يشعر به من يواجه نصوص هذا القرآن ابتداء ثم تأتي وراء الأسرار المدركة بالتدبر والنظر والتفكير في بناء القرآن كله))<sup>(٤٦)</sup>.
- وإذا أنعمنا النظر في هذا النص القرآني، نجده يستجيش النفوس على الإنفاق العلني والسري، وهو (الإبداء، والإخفاء) فعبّر عن الأولى (فنعماً هي) وعن الثانية (فهو خير لكم).
- ولا شك أن لكل من الإنفاق العلني والسري آثاراً نافعة، فإظهار الصدقات عمل جيد، لما فيه من الأسوة الحسنة، وقد يقتدى بالمتصدق كثير من الناس، فهو
- (٤٥) كتاب سيويه ١ / ٤٤٨.
- (٤٦) في ظلال القرآن، سيد قطب ٦ / ٣٣٦٩.

عمل تشجيعي يحض الناس على الإنفاق، ويدفع عن المنفق تهمة التقصير أو الإهمال. وإخفاء الصدقات أيضا عمل جيد لما فيه من البعد عن شبهة الرياء، أو حب الظهور، وفيه خلوص في النية وهو أستر للمحتاجين حفظا لماء وجوهمهم. ((ففي الحالات التي يكون فيها الجانب التشجيعي أكثر ولا يصادر فيها الإخلاص فالإظهار أولى، وفي الحالات التي يكون فيها المحتاجون من ذوي العزة والكرامة فإن حفظ ماء وجوهمهم يقتضي إخفاء الإنفاق، كما أنه إذا خشي الرياء وعدم الإخلاص فالإخفاء أولى)) (٤٧).

وما نلاحظه في القراءتين القرآنتين في قوله تعالى (ويكفر) أنهما تعاضدتا في تكفير بعض السيئات عن (المتصدق).

بيد أن قراءة الجزم اختصت بالمنفق المخفي، على حين ذهبت قراءة الرفع إلى أكثر من ذلك فهي لم تبخس المنفق المعلن حقه وأعلنت عن تكفير بعض الذنوب عنه أيضا.

فأفادت قراءة الجزم أن الله تعالى يكفر

(٤٧) الأمثل في تفسير كتاب الله المنزل: ٢ / ٢١٩.

من سيئات من أخفى الصدقات فحسب، ولا يشمل من أبداها، على حين أفادت قراءة الرفع أن الله تعالى يكفر من سيئات من أبدى الصدقات ومن أخفاها.

فإن جزم الفعل (يكفر) يدل على دخوله في جواب الشرط، لأن الواو فيه عاطفة تفيد التشريك، فهو جزء من جزاء إخفاء الصدقات، وبهذا فهو لا يشمل من أبدى الصدقات بل هو خاص بمن أخفاها، على خلاف قراءة الرفع التي دلت على أن تكفير بعض السيئات جزاء لمن أبدى الصدقات ولمن أخفاها.

وقد رجح الطبري قراءة الجزم ((على معنى الخبر من الله عن نفسه، أنه يجازي المخفي صدقته من التطوع، ابتغاء وجهه من صدقته، بتكفير سيئاته)) (٤٨). وعلى هذا فإن قراءة الجزم أعطت للمخفي جزاءين: أولهما كونه خيرا له، وثانيها: يكفر عنه بعض السيئات، إذ أفادت (من) هنا التبعية لِمَكَانٍ سَدَّ (بعض) مسدها (٤٩).

(٤٨) جامع البيان ١ / ٩٣.

(٤٩) ظ: مغني اللبيب ١ / ٤٢٠، والجنى الداني

في حروف المعاني، المرادي ٣٠٩.



## المستشرقون وإشكالية رسم المصحف العثماني ..... البصباح

ويُفاد من قوله تعالى: ﴿وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ﴾ أن الله عالم بما ينفقون، فهو خير عليم بأمرهم. وهذا التعبير في خاتمة الآية يحث على إخلاص النية في الإنفاق. فإن الإخلاص شرط أساس في إعطاء الصدقات سواء كانت علانية أم سرا.

### الخاتمة

١- بين البحث أن سبب مخالفة الرسم العثماني للكثير من القواعد الإملائية، أن الصحابة كتبوا المصاحف كما يكتب الناس في زمانهم، بالقواعد الإملائية التي يعرفونها.

٢- ذهب البحث إلى عدم توقيفية الرسم العثماني، أو أنه يحوي أسراراً خفية ومعاني صوفية مما حاول المراكشي أن يعلل بها رسم كلمات المصحف. بل غاية الأمر أن لرسم المصحف جذوراً تاريخية، ترجع إلى بداية نشوء الخط الكوفي. فكتابة المصحف دونت في ضوء ما ألفه الصحابة من الهجاء، واعتادوه من الرسم، وذلك قصارى جهدهم.

٣- بين البحث أن ما ورد في المصحف من

مخالفات إملائية ليس بالشيء الذي يمس سلامة القرآن، فالقرآن الذي يقرأ، لا الذي يكتب، فلتكن الكتابة بأي أسلوب.

٤- نفى البحث أن يكون السبب الرئيس في نشأة القراءات القرآنية رسم المصحف وفقاً لرؤية المستشرقين. لأن الرسم لاحق للقراءات وليس سابقاً عليها حتى يكون السبب الرئيس في نشأتها.

٥- نفى البحث ما ذهب إليه المستشرقون من اختلاط واضطراب مزعومين في النص القرآني، بحسب تعدد القراءات. فالقرآن كله على تنوع قراءاته يصدق بعضه بعضاً، ويبين بعضه بعضاً ويشهد بعضه لبعض على نمط واحد من علو الأسلوب والتعبير.

٦- اثبت البحث بما لا يدع مجالاً للشك تعاضد القراءات وعدم تنافرها أو تضادها من خلال ثلاثة نماذج قرائية ساهم فيها الاختلاف والتنوع بسبب تجرد المصحف من النقط، وفقدان الشكل، وغياب الحركة النحوية على الشراء والاتساع.

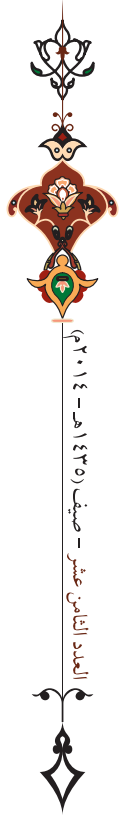
## أهم المصادر والمراجع

- القرآن الكريم.
- الإتيان في علوم القرآن: جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي (ت ٩١١ هـ) ط ٣، مطبعة مصطفى البابي الحلبي - القاهرة ١٣٧٠ هـ - ١٩٥١ م.
- إعراب القرآن: أحمد بن محمد أبو جعفر النحاس (ت ٣٣٨ هـ) تحقيق زهير غازي زاهد، مطبعة العاني - بغداد ١٣٩٧ هـ - ١٩٧٧ م.
- إعراب القرآن الكريم وبيانه: محيي الدين الدرويش، ط ١، سليمان زاده - قم، ١٤٢٥ هـ.
- البرهان في علوم القرآن: بدر الدين محمد بن عبد الله الزركشي (ت ٧٩٤ هـ) تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، ط ١، دار احياء الكتب العربية، عيسى البابي الحلبي وشركاه، ١٣٦٧ هـ - ١٩٥٧ م.
- تاريخ القرآن: د. عبد الصبور شاهين، دار القلم - الكويت ١٩٦٦ م.
- التبيان في إعراب القرآن: أبو البقاء عبد الله بن الحسين العكبري (ت ٦١٦ هـ)، دار الفكر للطباعة والنشر ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م.
- التبيان في تفسير القرآن: أبو جعفر محمد بن الحسن (ت ٤٦٠ هـ)، قدم له الشيخ أغا بزرك الطهراني، المطبعة العلمية - النجف الاشرف ١٩٥٧ م.
- تفسير الفخر الرازي المشتهر بـ (التفسير الكبير ومفاتيح الغيب): فخر الدين محمد بن عمر الرازي (ت ٦٠٦ هـ)، ط ٣، دار الفكر - بيروت ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥ م.
- جامع البيان عن تأويل آي القرآن: أبو جعفر محمد بن جرير الطبري (ت ٣١٠ هـ)، ط ٢، مصطفى البابي الحلبي وأولاده بمصر ١٣٧٣ هـ - ١٩٥٤ م.
- الجنى الداني في حروف المعاني: حسن بن قاسم المرادي (ت ٧٤٩ هـ) (تحقيق طه محسن، مؤسسة دار الكتب للطباعة والنشر - جامعة الموصل ١٩٧٥ م.



المستشرقون وإشكالية رسم المصحف العثماني ..... المصباح

- الحجة في القراءات السبع: أبو هبة الله الحسين بن خالويه (ت ٣٧٠هـ)، تحقيق أحمد فريد المزيدي، ط ١، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان ١٤٢٠هـ - ١٩٩٩م.
- حجة القراءات: أبو زرعة عبد الرحمن بن محمد بن زنجلة (ت ٣٠٢هـ) تحقيق سعيد الأفغاني، ط ٤، مؤسسة الرسالة - بيروت ١٤٠٤هـ - ١٩٨٤م.
- الحجة للقراء السبعة أئمة الأمصار بالحجاز والعراق والشام الذين ذكرهم أبو بكر ابن مجاهد: أبو علي الحسن بن عبد الغفار الفارسي (ت ٣٧٧هـ)، وضع حواشيه وعلق عليه كامل مصطفى الهنداوي، ط ١، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م.
- دراسات قرآنية (تاريخ القرآن): محمد حسين علي الصغير، ط ٢، مكتب الإعلام الإسلامي هـ ق ١٤١٣.
- رسم المصحف - دراسة لغوية تاريخية: غانم قدوري الحمد، ط ١، مؤسسة المطبوعات العربية - بيروت ١٤٠٢هـ - ١٩٨٢م.
- رسم المصحف العثماني وأوهام المستشرقين في قراءات القرآن الكريم دوافعها ودفعها: د. عبد الفتاح إسماعيل شلبي، جدة، دار الشروق، ط ٢، ١٤٠٣هـ.
- شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف: أبو أحمد العسكري، ت عبد العزيز أحمد، مكتبة البابي الحلبي ط ١، مصر ١٩٦٣م.
- فقه اللغة: علي عبد الواحد وافي، أطراه مجمع اللغة العربية، ط ٦، دار النهضة مصر - القاهرة، للطبع والنشر.
- في ظلال القرآن: سيد قطب، ط ٥، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ١٣٨٦هـ = ١٩٦٧م.
- كتاب أسباب النزول: أبو الحسن علي بن أحمد الواحدي النيسابوري، (ت ٤٦٨هـ)، ط ١، دار ابن الهيثم - القاهرة ١٤٢٦هـ - ٢٠٠٥م.
- كتاب السبعة في القراءات: أبو بكر أحمد بن موسى المعروف بابن مجاهد (ت ٣٢٤هـ) تحقيق د. شوقي ضيف،



- ط ٢، دار المعارف - مصر ١٤٠٠هـ - ١٩٨٠ م.
- كتاب المصاحف: ابن أبي داود، نشر أرثر جفري ١٩٣٧ م.
- كتاب معاني القراءات: أبو منصور محمد بن أحمد الأزهرى (ت ٣٧٠هـ)، تحقيق أحمد فريد المزيدي، ط ١، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان ١٤٢٠هـ - ١٩٩٩ م.
- الكشف عن حقائق غوامض التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل: أبو القاسم جار الله محمود بن عمر الزمخشري، ط ١، دار الكتب العلمية - بيروت ١٤١٥هـ - ١٩٩٥ م.
- الكشف عن وجوه القراءات السبع وعللها وحججها: مكى بن ابى طالب القيسي (ت ٤٣٧هـ) تحقيق الشيخ عبد الرحيم الطرهوني، دار الحديث القاهرة، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧ م.
- لهجة القرآن الكريم: جواد علي، مجلة المجمع العلمي العراقي ٢٩٠، ١٩٥٥ م.
- مجمع البيان في تفسير القرآن: الشيخ أبو علي الفضل الطبرسي (القرن السادس الهجري) تصحيح وتحقيق وتعليق هاشم الرسولي المحلاتي - دار احياء التراث العربي - بيروت - ١٣٣٩هـ.
- المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز: القاضي ابو محمد عبد الحق بن غالب بن عطية الأندلسي (ت ٥٤٦هـ)، تحقيق عبد السلام عبد الشافي محمد، ط ١، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٠ م.
- مذاهب التفسير الإسلامي: جولد تسيهر، ترجمة عبد الحليم النجار، ط ٢، دار إقرأ، بيروت ١٩٨٣ م.
- معاني القرآن: أبو زكريا يحيى بن زياد الفراء (ت ٢٠٧هـ)، تحقيق أحمد يوسف نجاتي، ومحمد علي النجار، ط ٢، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨٠ م.
- معاني القرآن وإعرابه: أبو إسحق إبراهيم بن السري الزجاج (ت ٣١١هـ) تحقيق عبد الجليل عبده شلبي، دار الحديث - القاهرة، ١٤٢٦هـ - ٢٠٠٥ م.

